

**MUNICIPALIDAD DE DOÑIHUE**  
**SECRETARIA MUNICIPAL**

**DECRETO ALCALDICIO N° 6.297.- /**  
**DOÑIHUE, 15 de Diciembre de 2014.-**

***APRUEBA CONVENIO DE COOPERACION***  
***PARA INVERSION COMUNITARIA***

**CONSIDERANDO:**

El Convenio de Cooperación para Inversión Comunitaria Fundación Mi Parque, Ilustre Municipalidad de Doñihue y Corporación Nacional de Cobre de Chile División El Teniente, Programa Puro O'Higgins Construcción Participativa Mini Plaza Doñihue, de fecha 01 de Agosto de 2014.

**VISTOS:**

1.- Las facultades que me confiere la ley N° 18.695 de 1988, Orgánica Constitucional de Municipalidades, modificada por la Ley N° 19.130 de fecha 19 de Marzo de 1992; sentencia de Proclamación Rol N° 2.9803 del Tribunal Electoral Regional Sexta región, de fecha 03 de Diciembre de 2012, que nombra Alcalde de la Comuna de Doñihue.

**DECRETO:**

**APRUEBASE** el Convenio de Cooperación para Inversión Comunitaria Fundación Mi Parque, Ilustre Municipalidad de Doñihue y Corporación Nacional de Cobre de Chile División El Teniente, Programa Puro O'Higgins Construcción Participativa Mini Plaza Doñihue, de fecha 01 de Agosto de 2014.

ANOTESE , COMUNIQUESE Y ARCHIVESE

  
LILIAN CONTRERAS BARRIOS  
SECRETARIA MUNICIPAL

  
DORIS ACUÑA GONZALEZ  
ALCALDE ALCALDE

BAG/LCB/EBM/

Distribución

- Dirección de Obras
- Alcaldía
- Unidad Jurídica
- SECPLAC
- Oficina transparencia
- Secretaría Municipal
- Oficina de Partes

**CONVENIO DE COOPERACIÓN PARA INVERSIÓN COMUNITARIA**

**FUNDACION MI PARQUE,**

**ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE DOÑIHUE**

**Y**

**CORPORACIÓN NACIONAL DE COBRE DE CHILE**  
**DIVISIÓN EL TENIENTE**

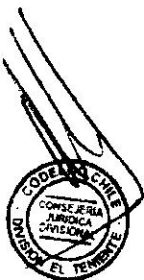
**PROGRAMA PURO O'HIGGINS**  
**CONSTRUCCIÓN PARTICIPATIVA MINI PLAZA DOÑIHUE**

**N° SIGO 304**

En Rancagua, a 1 de agosto de 2014, entre la **FUNDACIÓN MI PARQUE**, persona jurídica de derecho privado sin fines de lucro, RUT N° [REDACTED], representada por don **Ignacio Lira Molina**, arquitecto, cédula de identidad N° [REDACTED] ambos con domicilio en calle Holanda N° 1213 de la comuna de Providencia, Santiago, en adelante la "**Fundación**"; la **ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE DOÑIHUE**, corporación autónoma de derecho público, RUT N° [REDACTED] representada por su alcalde don **Boris Acuña González**, administrador, cédula de identidad N° [REDACTED] ambos con domicilio en Avenida Estación N° 344 de la comuna de Donihue, en adelante la "**Municipalidad**"; y la **CORPORACIÓN NACIONAL DEL COBRE DE CHILE, CODELCO CHILE, DIVISIÓN EL TENIENTE**, empresa minera, industrial y comercial del Estado, RUT N° [REDACTED] representada por su Gerente General don **Álvaro Aliaga Jobet**, ingeniero civil de minas, cédula de identidad [REDACTED] ambos domiciliados en Av. Millán N° 1020 de la comuna de Rancagua, en adelante "**División El Teniente**", se ha acordado el siguiente convenio:

**PRIMERO: Antecedentes generales.**

División El Teniente implementa el presente convenio en el marco de su Política de Desarrollo Sustentable y el Estándar N° 9 de Desarrollo Comunitario, que apunta a "contribuir al desarrollo de las comunidades siendo un socio activo y fortaleciendo sus capacidades y recursos para mejorar su calidad de vida en el largo plazo".



El presente convenio se ejecuta dentro del Plan Anual de Desarrollo Comunitario de División El Teniente, que en su planificación considera como prioritario y estratégico, la materialización de proyectos y programas que apunten a impactos socio ambientales en las comunidades del área de influencia de sus operaciones, particularmente en la localidad de Lo Miranda, comuna de Doñihue, aportando a viabilizar futuros proyectos en el Sistema de Conducción de Relaves y en consecuencia aportar al Plan de Negocio de la división.

Por su parte, la Fundación tiene como objetivo empoderar a la comunidad, al sector público y privado en la creación de áreas verdes de forma que las sientan propias, las cuiden y las enriquezcan con su uso diario. Por medio de un trabajo conjunto con los vecinos, la meta es hacer de las áreas verdes el lugar de la comunidad y de la familia.

**SEGUNDO: Objeto del convenio.**

El objeto del presente convenio es implementar un programa de co-diseño y realizar la co-construcción de una mini plaza, como parte integrante del programa Puro O'Higgins que impulsa la División El Teniente en la región, en forma participativa entre las partes y la comunidad de Lo Miranda, comuna de Doñihue, conforme a los términos del presente convenio.

Del mismo, por el presente convenio se pretende desarrollar e incentivar acciones ciudadanas que ayuden a descontaminar las ciudades declaradas zonas saturadas por el plan de descontaminación de la Región de O'Higgins, mejorando la calidad del aire y, por ende, mejorando la calidad de vida de sus habitantes.

Consecuente con lo anterior, las partes manifiestan la intención de otorgarse mutua cooperación y colaboración para desarrollar y ejecutar las acciones y actividades que permitan la eficiente materialización del presente convenio.

Los objetivos específicos y resultados esperados para el éxito del presente convenio, son:

<b>Objetivos específicos</b>	<b>Resultados Esperados</b>
Recuperar este espacios público para el beneficio de la comunidad	Generar el interés de la comunidad por recuperar para su beneficio este espacio público y que se apropien del mismo.
Involucrar a la comunidad en el diseño y construcción de la mini plaza	Participación activa de la comunidad en el diseño y construcción de la mini plaza
Comprometer a la comunidad y municipio en el cuidado y mantención de la mini plaza	Cuidado de la mini plaza por parte de la comunidad y mantención por parte de la municipalidad.

Forma parte integrante del presente convenio la propuesta presentada por la Fundación en la que se detalla las obras a realizar y el costo estimado de las mismas, copia de la



cual se adjunta al presente convenio, como **Anexo N° 1**, entendiendo que forma parte integrante del mismo para todos los efectos legales.

Se deja expresa constancia que los gastos serán realizados solamente en el marco de las actividades de este Convenio y no se utilizarán para gastos de otra naturaleza.

**TERCERO: Obligaciones de las partes.**

El desarrollo, seguimiento y control del presente convenio es de responsabilidad compartida entre las partes firmantes, para lo cual se obligan a:

**Obligaciones de División El Teniente:**

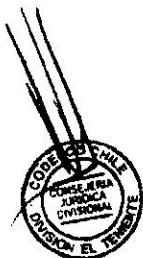
- Aportar la suma única y total de \$27.154.086.- veinte y siete millones ciento cincuenta y cuatro mil ochenta y seis pesos), aporte que se destinará exclusivamente para la realización de las actividades a realizar en el marco de este convenio y que no puede ser destinado para otros fines ajenos a los expresamente indicados.

Esta suma será traspasada a la Fundación en tres cuotas según el siguiente detalle:

- 1ª cuota por la suma de \$10.861.000.- que se pagará una vez firmado el presente convenio;
- 2ª cuota por la suma de \$8.146.543.- que se pagará una vez presentado y aprobado por División El Teniente el informe de avance de actividades del proyecto, que se indica en la cláusula siguiente; y
- La 3ª y última cuota, por la suma de \$8.146.543.- se pagará una vez aprobado por División El Teniente el informe final del proyecto, que se indica en la cláusula siguiente.

**Obligaciones de la Fundación:**

- Ejecutar el proyecto de co-diseño y co-construcción de una plaza en la comuna de Doñihue, conforme a los términos de la propuesta contenida en el Anexo N° 1 antes referido;
- Evacuar el informe de avance requerido para el pago de la 2ª cuota del aporte comprometido por División El Teniente;
- Evacuar un informe final del proyecto, necesario para el pago de la 3ª y última cuota del aporte comprometido por la misma División.
- Rendir cuenta de los fondos que reciba de parte de División El Teniente, usando para tal efecto el formato corporativo tipo que la misma deberá proporcionarle.



**Obligaciones de la Municipalidad:**

- Aportar el terreno a intervenir que deberá ser de propiedad municipal o un bien nacional de uso público en administración municipal o en comodato;
- Realizar la mantención y cuidado de las áreas verdes co-construidas motivo de este convenio; y
- Mantener o instalar sistema de agua para el riego y mantención de la mini plaza motivo de este convenio.

Además, las partes se obligan a realizar acciones para la difusión del Convenio y sus actividades, en las que se destacará el aporte de cada socio. En conjunto y en forma consensuada, se deberá llevar a cabo un plan comunicacional que visibilice los principales hitos del convenio.

**CUARTO: Actividades e hitos del convenio.**

Las principales actividades asociadas al presente convenio y su presupuesto estimado son:

Actividad	Descripción	Montos Presupuestados	Plazos
Inicio actividades contempladas en convenio Cooperación.	Reunión de inicio del proyecto entre las partes (Municipio, Fundación Mi Parque, División El Teniente).	\$10.861.000	15.08.2014
Término de la etapa de diseño de la mini plaza.	Informe de Diseño de la mini plaza, que incluye la validación del diseño por parte de la comunidad.	\$8.146.543	11.10.2014
Término de la etapa de construcción de la mini plaza y cierre del proyecto.	Informe de cierre del proyecto, dando cuenta de las actividades efectivamente realizadas en la etapa de construcción y de la participación de la comunidad.	\$8.146.543	31.11.2014

**QUINTO: Rol de las partes.**

Sin perjuicio del rol de División El Teniente como gestor del presente convenio, en conformidad a la Norma Corporativa CODELCO de Inversión Comunitaria, NCC N° 39, los roles de cada una de las demás entidades participantes en el mismo, son los siguientes:



**Rol de socio:** la Municipalidad

**Rol de ejecutor:** la Fundación

**Rol de beneficiario:** Vecinos (450 aproximadamente) de las Juntas de Vecinos Villa El Arrayán, Fénix y Los Lagos, sector de Lo Miranda.

**SEXTO: Coordinación para la ejecución del convenio.**

Las partes deberán mantener una permanente coordinación entre ellas a fin de supervisar la correcta ejecución del presente convenio.

Para tales efectos, cada una de las partes designa los siguientes representantes:

Parte	Representante	Correo electrónico
Fundación	Max Correa Malschafsky, Coordinador de Proyecto	mcorrea@miparque.cl
Municipalidad	Boris Acuña González, alcalde	Boris.acuna@mdonihue.cl
División El Teniente	Jorge Delgado Mercado, Asesor de Desarrollo Comunitario	jdelg012@odelco.cl

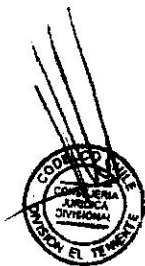
Las rendiciones de gastos de los aportes de Codelco, deberán dar fiel cumplimiento al "Formato Corporativo Codelco de Rendición de Gastos de las Instituciones Beneficiarias de Convenios de Cooperación", según lo dispuesto en el Instructivo Codelco de Gastos en Inversión Social, que se declara conocido por las partes.

**SÉPTIMO: Inexistencia de vínculo laboral.**

Se deja especial constancia de que este convenio es de carácter civil, por lo que no crea vínculo de dependencia o subordinación alguna entre "División El Teniente" y quienes participen en la ejecución del mismo,

**OCTAVO: Cumplimiento de la Ley N° 20.393.**

Con el fin de dar cumplimiento a las disposiciones contenidas en la Ley N° 20.393, se deja expresa constancia que todo aporte realizado en el marco de este convenio, no tiene otra finalidad u objeto que el logro exclusivo de los fines para los cuales fue acordado, que la materialización de dichos aportes no está sujeta sino a las condiciones y modalidades por él establecidas y que los beneficiarios finales, sean éstos personas naturales o jurídicas, cumplen con los requisitos necesarios para acceder a los beneficios que se otorgan. Cualquier relación personal, familiar o laboral entre los funcionarios públicos a cargo de la ejecución del convenio y un beneficiario, deberá ser informado por escrito a la otra parte oportunamente, esto es antes de materializarse la entrega de los beneficios a dicho beneficiario. Las partes se obligan a mantener en su poder y a proporcionar a requerimiento de la otra, todos los documentos y respaldos



que sean necesarios para acreditar el uso apropiado y conforme al convenio de los aportes entregados por cada una de ellas.

**NOVENO: Vigencia.**

El presente convenio se mantendrá vigente hasta la completa ejecución de las obras que forman parte del mismo, las que se espera concluir, a más tardar, el día 31 de diciembre del año 2014.

**DECIMO: Incumplimiento del convenio.**

El incumplimiento de cualquiera de las obligaciones que se asumen por el presente convenio, facultará a División El Teniente para poner término anticipado al mismo, sin necesidad de declaración judicial alguna y sin derecho a indemnización de ninguna especie.

**UNDÉCIMO: Futuros ajustes al convenio.**

Si fuera necesario modificar o ajustar el presente convenio por razones técnicas o de otro tipo, estos cambios deberán ser evaluados en su mérito por las partes y, de existir plena conformidad entre las mismas, las modificaciones que se acuerden quedarán plasmadas en un addendum al convenio.

**DUODÉCIMO: Domicilio.**

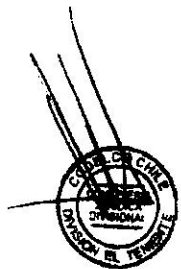
Para todos los efectos legales las partes fijan domicilio en la comuna de Rancagua.

**DECIMO TERCERO: Personerías.**

La personería de don Álvaro Aliaga Jobet para actuar en representación de División El Teniente, consta de la escritura pública de fecha 5 de diciembre de 2012, otorgada ante el Notario de Santiago don Osvaldo Pereira González.

Por su parte, la personería don Boris Acuña González para actuar en representación de la Ilustre Municipalidad, consta del Decreto Municipal N° 3932, de fecha 6 de diciembre 2012.

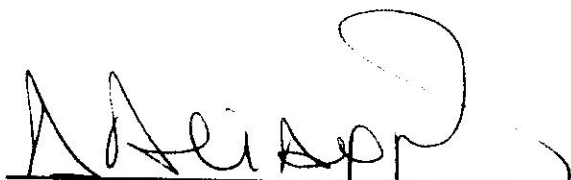
Por último, la personería de don Ignacio Lira Molina para actuar en representación de la Fundación consta de la escritura pública de fecha 24 de enero del 2014, otorgada ante el Notario de Santiago don Gustavo Montero Martí, suplente del titular don José Musalem Saffie.



**DÉCIMO CUARTO: Ejemplares.**

El presente convenio se firma en tres ejemplares del mismo tenor y fecha, quedando uno en poder de cada parte.

Para constancia, firman:

  
**Alvaro Aliaga Jobet**  
p. Corporación Nacional del Cobre de Chile,  
División El Teniente

  
  
**Edgardo Acuña González**  
p. Nuestra Municipalidad de Doñihue

  
**Ignacio Lira Molina**  
p. Fundación Mi Parque

V°B° Abogado División El Teniente		
V°B° Contralor División El Teniente		
V°B° G Sustentabilidad División El Teniente	